



麝香譯説

宇田川玄真
 白筆稿本

洋学文庫
 文庫 8
 A 206



獨祿厥烈印
麴香譯說



大觀文庫

フチヨリ出シ日乾スレハ其質甚佳ニ
軽ク強ク堅固色ノ粉末トナリ多ク此類多
奥ニ似テ止シシ後々其處ニ内レ諸方ニ使ス
ル者多ク用ニ廣クナリ○此獸所ニ多ク在
コーシギレイキボウメシニ多ク通例ニ冬月或ハ
其初ニ獲ス其冬月ハ此種ニ積雪
十尺或ハ十二尺ノ獸々々おツル所ニ由テ冬月
乃及冬月ニ出シナリ、其時ハ其血大ニ熱シ

甚ク佛穢ス、此時ニ其種多ク有ル尤烈ニ
是ラ太キニ暴ノ乾ガレハ其血ニ枯下ルハ
○每獸ニ其血多ク得ベラス、大抵其血、乾カレ
タル者一處ニ三箇所アリ○或ハ其血、
ノ欲合ニ盛タル
其種ハ其血多ク其種トナリ格別ニ地
ナル者ニ其種ノアル所石或ハ樹ノ幹ニテ強ク
摩擦ノ法破スルニ其血其種流出シ大抵
泡穢ニ乾テ其種トナルト云、此種決メ其種ノ
此種 is an omniphagous in diet

乾ノ冷守ニテ多ク乾燥スルヲ防キ止メ又香丸
ノ揮発ノ翔散スルヲ防キ止ムルニ〇麝香ノ皮
ヨリ乾キテ赤色、烈香、苦味ノ者ヲ持ムルニ
此物ハ硫黄、油、乃ヒ揮発極ヨリ他ナシト甚々
微ナシト分り多キヲ嗅ク中ハ多ク守ニ持ニス
不佳ナルヲ又ニ、世ニ一二氏ヲ他ノ許メノカ
難レハ和ラカニシテ多ク佳クアリ是レノ多
多ク中ハ麝香ノ名ノ質一頃ニ多ク揮発ノ嗅

神経ヲ壓搾ノ逼迫ニテ多ク是些少ナレハ
多ク許ノ揮発ノ物翔散ノ嗅神経ヲ壓
セシメハナリ〇古昔ハ香料ヲ製スル家乃ヒ何
種ノ質ヲ製スル家多クシテ用テ今時ニ至
テ飛ニテ妙人ニシテ揮発スルヲ以テ是ヲ持
可也心臓ヲ強クシ精カ衰後ヲ復シ毒ヲ解シ
血液ノ補充ナルヲ持テ是ヲ製スル情欲ノ明
カニ凡ク多ク製散スル故ニ守氏ヨリ四氏ニ至
麝香ノ少許ヲ棉ニ包ミ耳中ニ挿テテ所行ニ効

了し子客ノ部ニ貼ノ術遂ラ次ス〇此カ者
奉^レ稅スハ周ノ房ノ天井ニ掛クニ故^ト濃ス是レ
唐村^ト方ハ屎ノ性質アル者ヲ以テ成リ又程々^知獸
ノ屎トモ性同一般^ト志ノ徴ナリ又小豚ノ肥モ麩
丸アリ是レ屎及ヒモ此ノ名物ヲ今モ考ナリ
鶴^モ此化^レ化^レ今ノ屎モ亦唐村ノ屎アリ

